

在组装前，请仔细阅读说明书并且对其内容充分的理解！

組み立てる前に、取扱説明書をよく読み、完全にその内容を理解してください！

Before assembling, please read the instructions carefully and fully understand its contents!

Flight Model
HIGH PERFORMANCE AIRCRAFT



该遥控模型不是玩具！

この無線操縦模型は玩具ではありません！

This radio control model is not a toy!

WINGSPAN 1560MM(61.4") 1:6 Scale Radio Controlled airplanes

MACCHI M33

GP & EP
version

組立説明書 組立説明
INSTRUCTION MANUAL

1:6 像真遥控飞机模型

ARF

ALMOST-READY-TO-FLY

Wingspan: 1560mm

Length: 1275mm

Wing Area: 39dm²

Weight: GP2700g(with OS FS.70), EP3100g(with 5S 5200mah)

Wing Load: 69~79g/dm²

Engine: .52~.82

Motor: 4250~5050motor Kv620~800 \65A ESC\5s5000

Radio: 6ch 4~5servos

⚠警告

为了能够正确组装此模型，使得该模型的设计性能得到充分发挥，应该在有经验的人士的正确指导下组装。

请在儿童无法触及之处组装这架模型飞机。

在模型飞行之前，要采取充分的安全措施，你要对飞行现场的设施及人身安全负责。

飞行前要检查周围是否有无线电干扰，请您遵守国家有关无线电管理条例。

在组装完成后，请一直保留这本说明书以便查阅。

记住，飞行一架没有组装好伙食没有调整好的飞机模型是非常危险的！

初学者应在有经验人士的指导小飞行，切不可以单独飞行。

这架飞机模型的动力是.70-.80 级的模型专用引擎，安装功率过大的引擎或者过激的飞行会导致严重的损伤或事故！

⚠警告

この機体の性能を最大に引き出すために正しく組み立てるにはラジコン飛行機に関する経験と知識が必要です。

飛行機を組み立てる場合、小さい子供がいない場所で行ってください。

飛行機を動作させる前に十分な安全措置を取ってください。飛行場での回りの人の安全に対する責任はあなたにあります。

飛行機を動作させる前に近くに電子レンジや無線LAN装置がないか確認して下さい。これらの装置は飛行機に搭載されている機器へ干渉を起こす可能性があります。

ラジコン飛行機に飛ばすためには関連する法規を順守する必要があります。

組み立て完了後も、すぐに確認できるようこの説明書を手元に保管しておいてください。

初飛行では経験豊富な上級者から機体の状態の確認、調整についてアドバイスを受けることをおすすめします。

不適切に組み立て、調整された飛行機は非常に危険なものであることを常に念頭において下さい。

初心者は経験豊富な上級者からアドバイス、手助けを受けるべきで、単独でフライトしてはいけません。

この機体は .70-.80 サイズのエンジンを搭載するように設計されています。より大きなエンジンを搭載することは重大なトラブルを招く可能性があります。

⚠WARNING

For correct assembly and best performance of the design, you should seek the assistance of an experienced RC pilot with assembly.

Assemble this model aircraft only in places out of children's reach.

Take enough safety precautions prior to operate this model. You are responsible for the safety of all the facilities and spectators at the airfield.

Before start-up you need to ensure that there are neither microwaves nor wireless-LAN systems or devices in operation for they might cause interferences.

You should abide by related State Radio Regulations.

Always keep this instruction manual ready at hand for quick reference, even after completing the assembly.

First-time flyers should seek the advice on pre-flight adjustments and assembly from experienced modelers

Always keep in mind that an improperly assembled or adjusted model is very dangerous!

Novice flyer should always be assisted by an experienced flyer and should never fly alone!

This model aircraft is designed to be powered by .70~.80 size engine. Installing a larger powered engine or flying aggressively may lead to serious damages and accidents!

其他所需用品（不包括在套件内）ITEMS REQUIRED FOR OPERATION(Not included in the kit.)
キットの他にそろえる物(別購入品)



注意:关于下面列出设备的细节(级别,制造商等等),请咨询你的模型商店。

CAUTION: For details concerning the equipment listed below(size,maker,etc.), check with your hobby shop.

下記商品のメカ、サイズ等は、販売店とご相談ください。

GP version

EP version

1 遥控设备 Radio Set プロポセット

一台最少6通道的飞机用无线电设备(5个舵机).
A minimal 6channels radio for airplanes
(with 5pcs servos).

舵机安装孔尺寸server size:
副翼 Aileron:40x20mm
升降舵 Elevator:40x20mm
方向舵 Rudder:40x20mm
油门舵机 Throttle:36x15mm(dualsky DS9420)



■ 舵机延长线--5根
Servo extension cable-----5pcs
延長コード...5本



一台最少6通道的飞机用无线电设备(4个舵机).
A minimal 4 channels radio for airplanes
(with 4pcs servos).



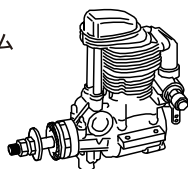
注意:仅可以使用最少6通道的飞机专用遥控设备!
(不可用其他遥控设备!).

CAUTION: Only use a minimal 6channels radio for aircraft!
(No other radio can be used!)

空用(飛行機用)のプロポセット(6チャンネル以上)を必ず
使用してください。(空用以外使用禁止)

* 想获得更多关于遥控器的信息, 请参考遥控器说明书。
For more information on the transmitter, kindly refer to the instruction
manual of the transmitter.
プロポの取扱いは、プロポに付属の説明書を参考にしてください。

2 动力系统 Power system パワーシステム



■ 四冲程 70~82
4-stroke 70~82

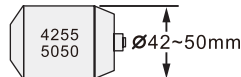
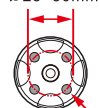
■ 消音器
Muffler
マフラー

■ 热火头
Glow Plug
プラグ



■ DUALSKY XM 4255EA (Kv620) or XM505012(kv610)
外径42~50mm外转子电机 (KV600~650 with 5s 12x8)

Ø25~30mm

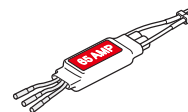


4-M3~M4



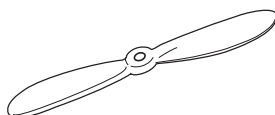
轴侧螺旋桨连接器
Shaft-side prop. mount (DUALSKY PM60)

■ 6S 66安培以上的电调
ESC: 6S 65A (DUALSKY 65 light)



3 螺旋桨, 桨帽 propeller, spinner プロペラスピナー

■ 螺旋桨
GP D12 X P7~9



EP D12~13 X P7~9

■ 桨帽
Spinner
スピナー



63mm(2-1/2")



所购买的螺旋桨必须适合发动机或者电动机。

Purchase a propeller that will match your engine and motor.

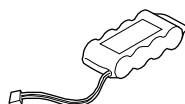
ご購入になるエンジン・モーターに合ったサイズをお買い求めください。

4 燃料、电池、 充电器 Fuel, Battery, Charger 燃料、バッテリー、 充電器

■ 模型专用燃料
Glow engine fuel only
グロー燃料



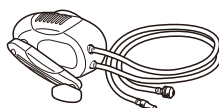
■ 接收机电池
Battery for Rx
Rx用バッテリー



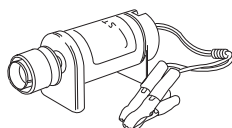
■ 点火器
Ignition



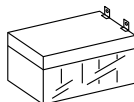
■ 燃料泵
Fuel Pump



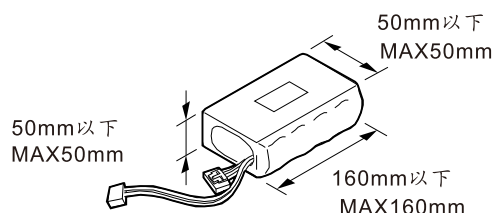
■ 启动器
Engine Starter
エンジン始動用スターター



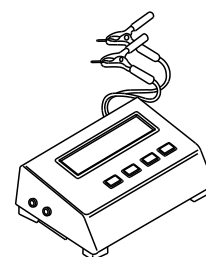
■ 启动器电瓶
12V Battery
(for starter)



■ 动力电池: 14.8V 5000mAh 或以上
Batter: 14.8V 5000mAh or more



■ 充电器
Charger

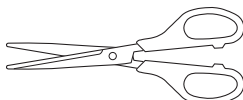


组装所需的基本工具(另外购买) TOOLS REQUIRED (Purchase separately!) 組立に必要な工具(別購入品)

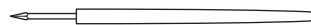
■ 美工刀
Sharp Hobby Knife
カッターナイフ



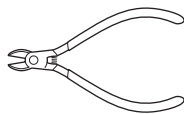
■ 剪刀
Scissors
ハサミ



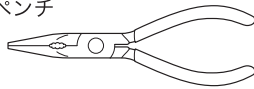
■ 锥子 Awl キリ



■ ニッパー
Wire Cutters
剪线钳



■ 尖嘴钳
Needle Nose Pliers
ラジオペンチ



■ 钻头 Drill, Handgrinder
ドリル、リユーターなど
(1.5mm □ 1.8mm □ 2mm □ 3mm □ 5.2mm)

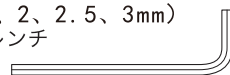
■ 螺丝刀 (大、中、小)
screwdrivers (sizes: L, M, S)
+ ドライバー (大、中、小)



■ 螺丝胶 (中强度)
ネジロック剤
Thread locker



■ 六角扳手 (1.5、2、2.5、3mm)
Hex Wrench 六角レンチ



说明书指示符号的含义:

取扱説明書全体で使用される記号は、含み:

SYMBOLS USED THROUGHOUT THE INSTRUCTION MANUAL, COMPRISE :



使用环氧树脂胶粘接
エポキシ接着剤を適用します
Apply epoxy glue



左右对称组装
対称アセンブリ
Left and right Symmetrical assembly



切去阴影部分
カット網掛けカバー
Cut off shaded portion



使用瞬间粘合剂
瞬間接着剤を使用してください
Apply instant glue



上下对称组装
上部と下部の左右対称アセンブリ
top and bottom symmetrical assembly



剪去多余部分
カットオフ過剰
Cut off excess



按照指定顺序装配
指定された順序で組み立て
Assemble in the specified order



相同方法组装多个
同じ複数の組立方法
Assemble as many times as specified



需要注意这里
ここに細心の注意を払います
Pay close attention here



按照指示钻孔
指示掘削に従ってください
Follow the instructions drilling



需要另外购买
別途購入する必要があります
Need to be purchased separately



确保组装, 并且完成后可活动
確認は、組み立て後に回転させることができます
Ensure smooth mon-binding movement while assembling



重要注意事項, 不要忽略此符号!
重要な注意、この表示を無視しないでください!
Important note, Do not ignore this symbol!

组装前请注意 組み立て前にご注意下さい BEFORE YOU BEGIN

- 组装前请仔细阅读说明书, 它会给您全面详细的指导。如果您是第一次接触飞机模型的人士, 应在有经验人士的正确指导下组装。

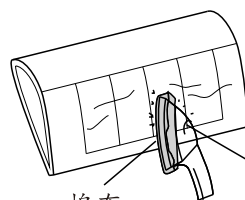
あなたが開始する前に、取扱説明書をお読みください。それは詳細にあなたの全体的な指示を与えます。

あなたが初めてであればチラシ、経験豊富なモデラーの支援を受けて、このモデルを組み立ててください。

Read through the manual before you begin. It will give you overall instructions in details. If you are first-time flyer, please assemble this model with assistance of an experienced modeler.

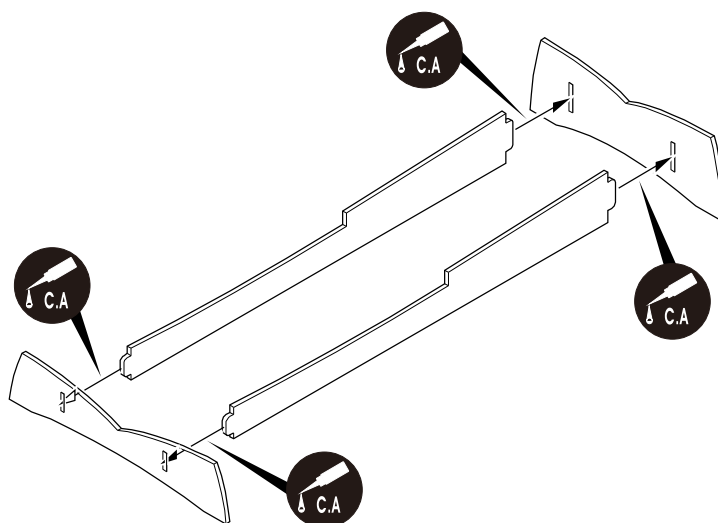
- 确认全部零件, 如果损坏或缺少, 请及时和经销商联系。
すべての部品を確認してください。あなたが見つけた場合、任意の欠陥または欠落している部分があります時間内にお近くの代理店にお問い合わせください。
Check all parts. If you find out there is any defective or missing parts, contact your local distributors in time.

- 由于气候、温度和湿度的变化, 模型的蒙皮可能会出现松弛的现象, 您可以用包有一层棉布的电烫斗重新将蒙皮烫平, 但要注意温度不可太高。
ARFモデルのプリ覆われたフィルムが原因気候、湿度の変動とにシワあり
温度。あなたは映画を滑らかに布で覆われた鉄を使用することができます。
低い設定に鉄を設定し、あまりにも多くの熱が損傷する恐れがあります。
The pre-covered film on ARF models may wrinkle due to variations of climate, humidity and temperature. You can use an iron covered with a cloth to smooth the film. Set the iron to a low setting, too much heat may cause damage.



棉布
With cover (cotton cloth)
カバ付 (綿の布)
低温
Low setting

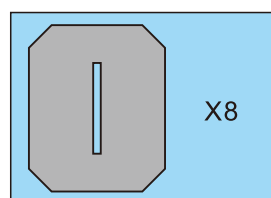
这是一个工作台,也是一个展示架。
Can be used as a work stand or display stand.



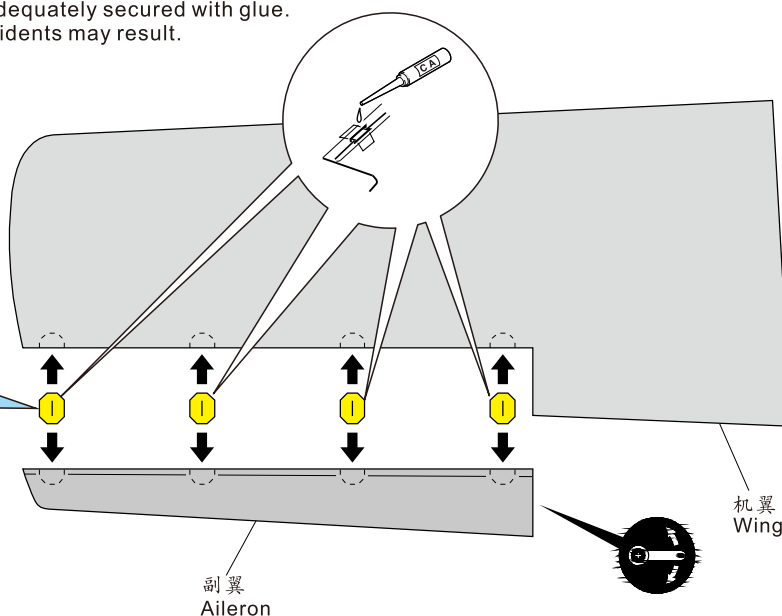
机翼 Wing GP & EP version



确保将合页粘牢。
如果它们在飞行中松动可能导致事故。
Make certain the hinges are adequately secured with glue.
If they come loose in flight accidents may result.

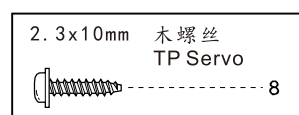
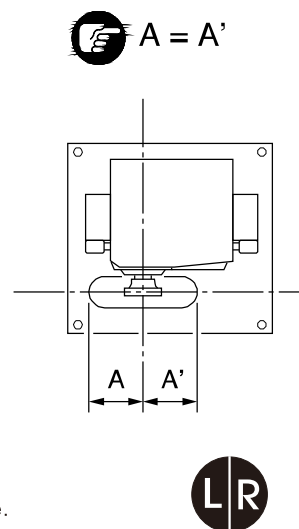
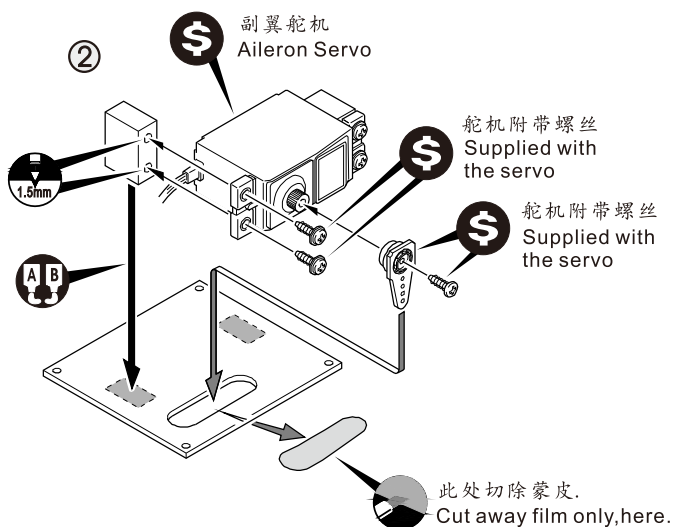
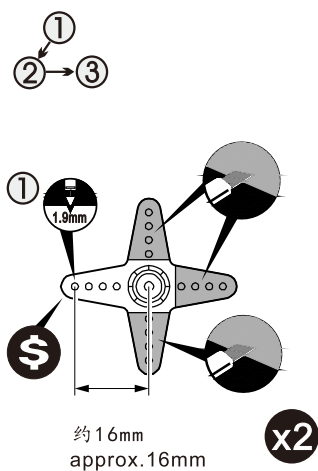


X8

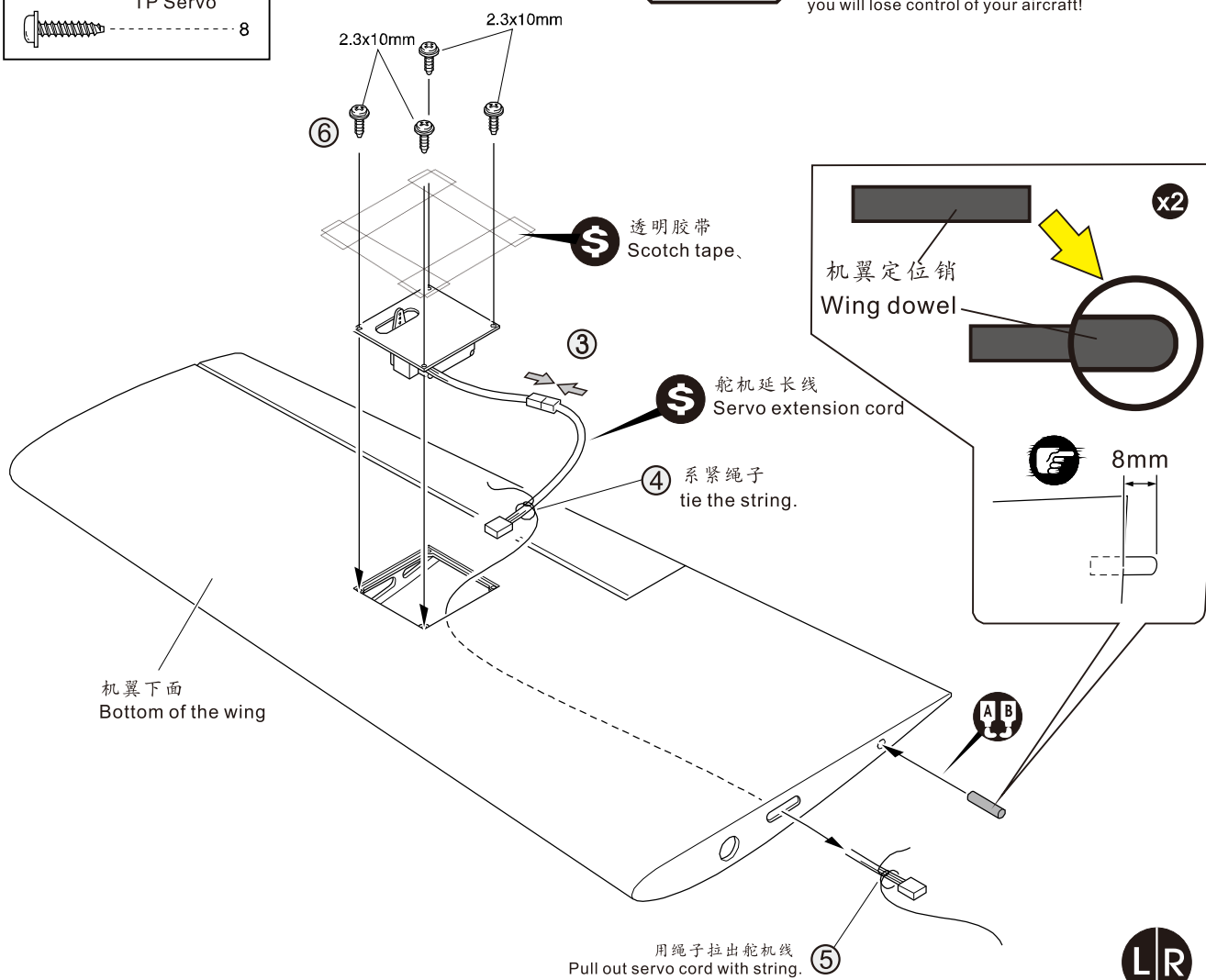


请将机翼和副翼的中心线对正。
Align the center line of wing with aileron.





必须锁紧全部螺丝, 如果它们在飞行中松动或者脱落, 你将会失去对飞机的控制!
Set all screws securely. If the come off during flight you will lose control of your aircraft!



① 副翼连杆
Aileron Rod

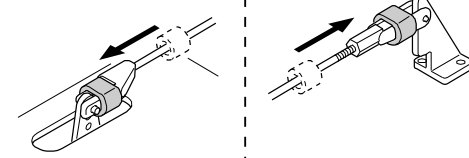
x2

M2x20mm

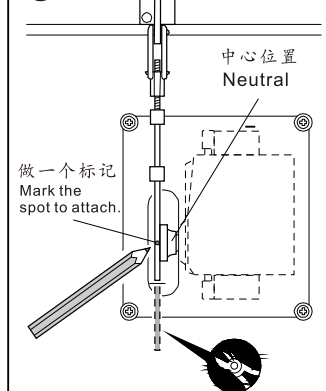
机螺丝
Screw

4

⑦



④



M2x20mm

②

M2x20mm



③

⑥

①
② → ③

折弯.
Bend.

⑤

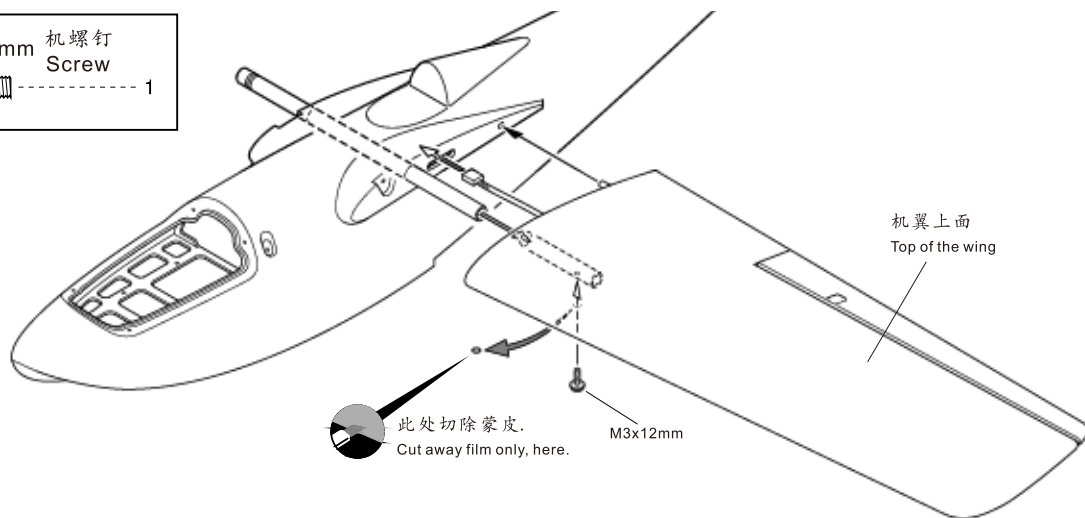
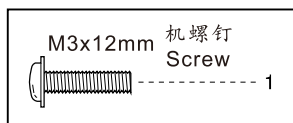
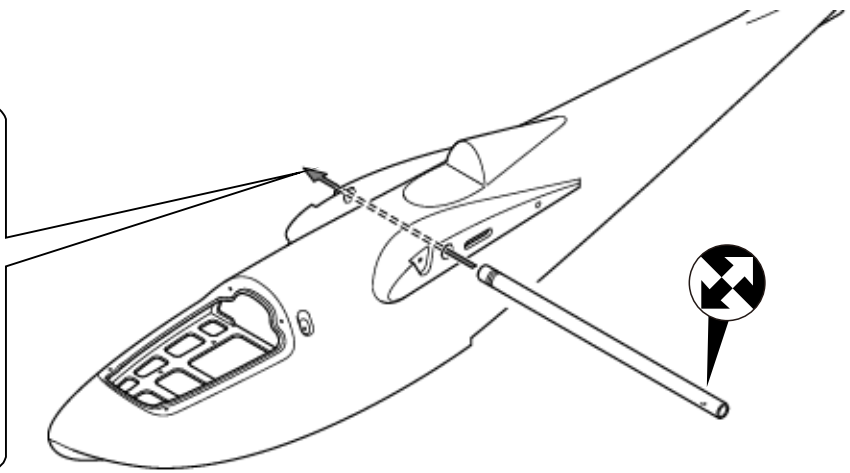
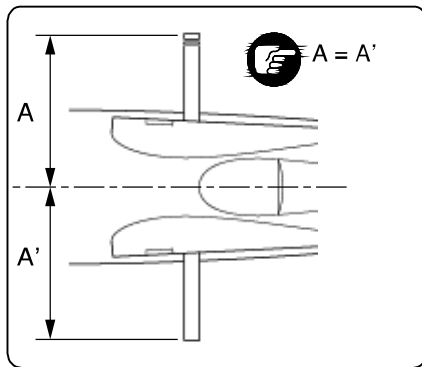
LR

x2

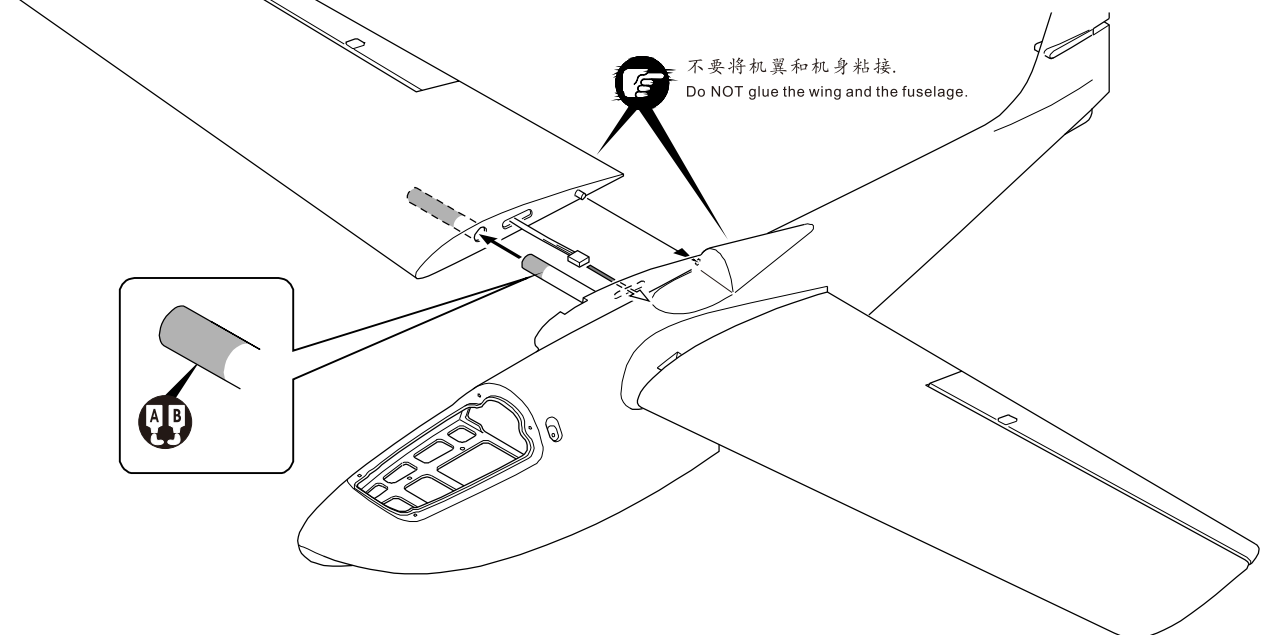
A B

切除粘接面的蒙皮
Cut away film only, here.

LR



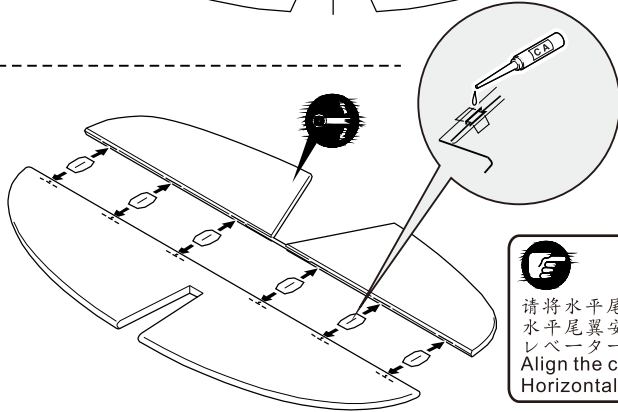
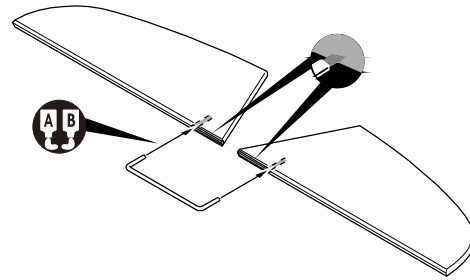
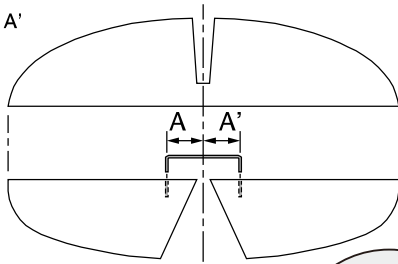
必须锁紧全部螺丝, 如果它们在飞行中松动或者脱落, 你将会失去对飞机的控制!
Set all screws securely. If the come off during flight you will lose control of your aircraft!



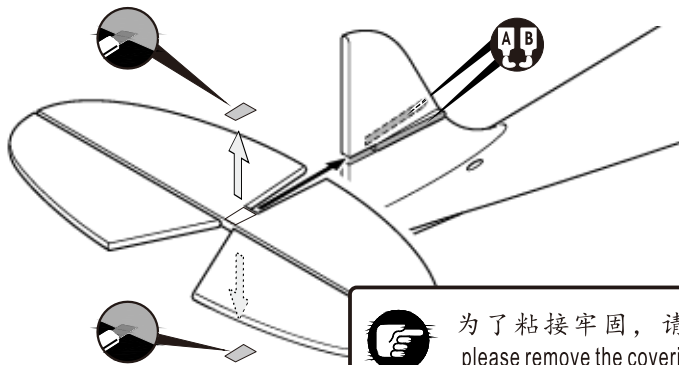
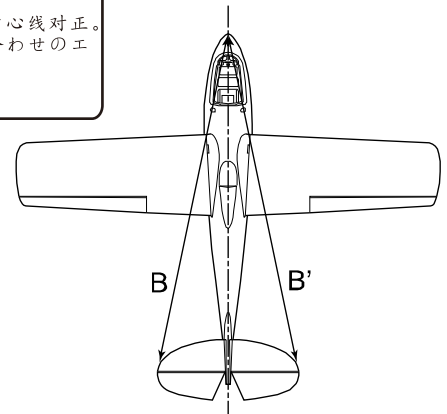
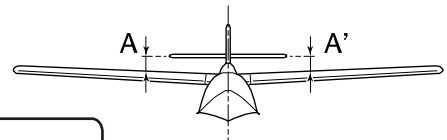
水平尾翼 Horizontal Tail Wing GP & EP version



确保对齐舵面, 如果错误的粘接可能导致飞行事故。
Make certain plane is aligned accurately per the diagram.
A mis-aligned plane can fly erratically and cause accidents.



请将水平尾翼安定面和升降舵的中心线对正。
水平尾翼安定面と中心線の位置合わせのエ
レベーターにしてください。
Align the center line of
Horizontal stabilizer with elevator



为了粘接牢固, 请去掉粘接面的蒙皮。
please remove the covering from the bonding surface.

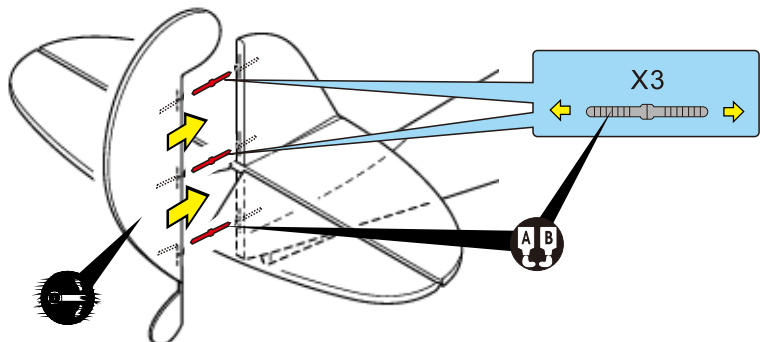
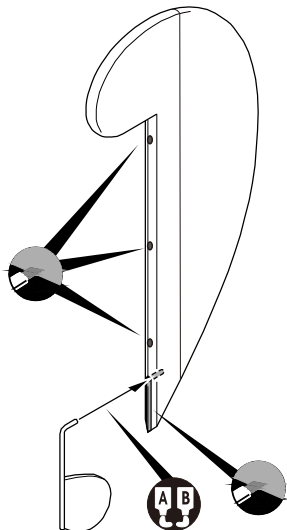


A = A'
B = B'

垂直尾翼 Vertical Tail Wing GP & EP version

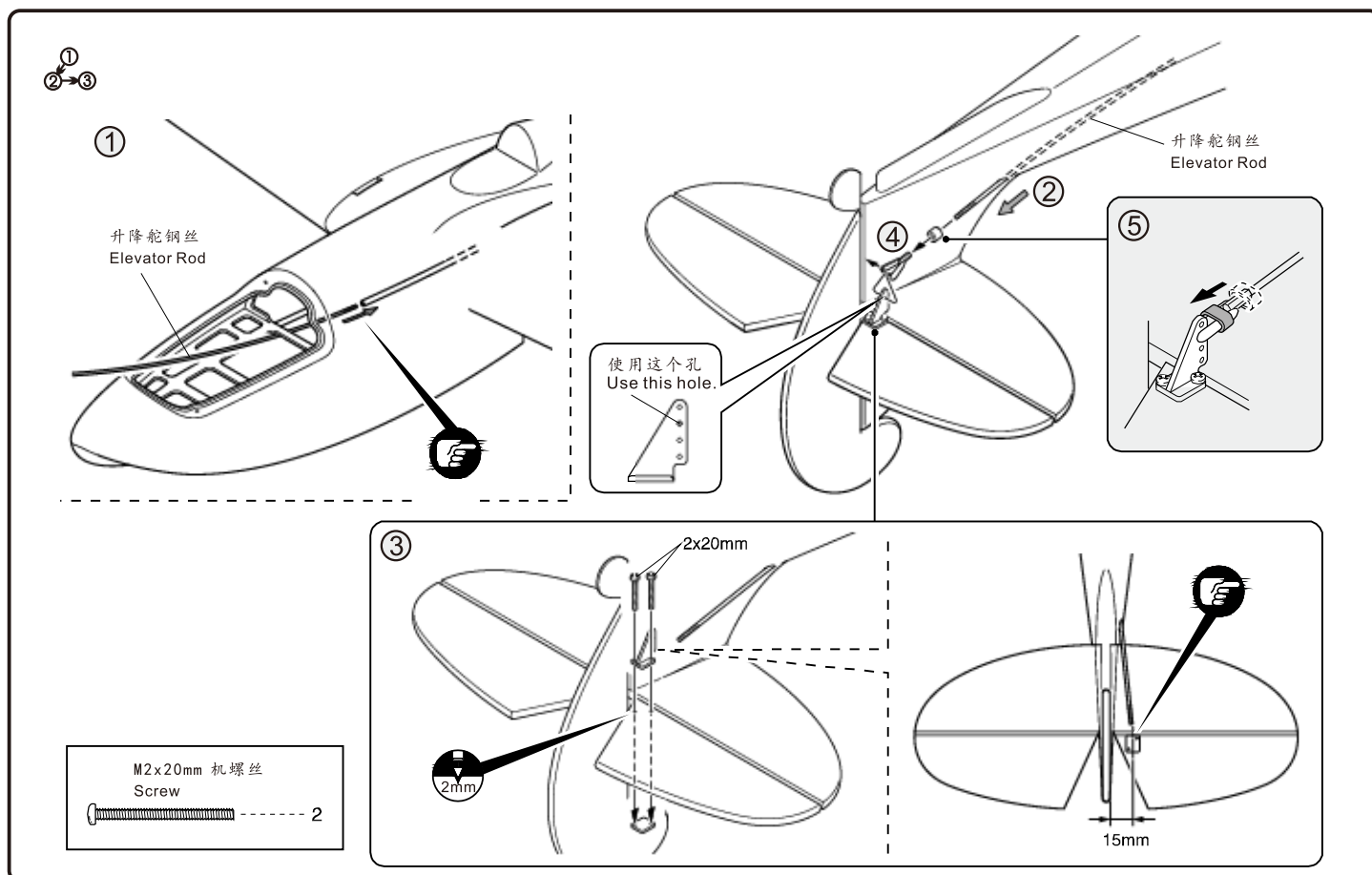


确保对齐舵面, 如果错误的粘接可能导致飞行事故。
Make certain plane is aligned accurately per the diagram.
A mis-aligned plane can fly erratically and cause accidents.

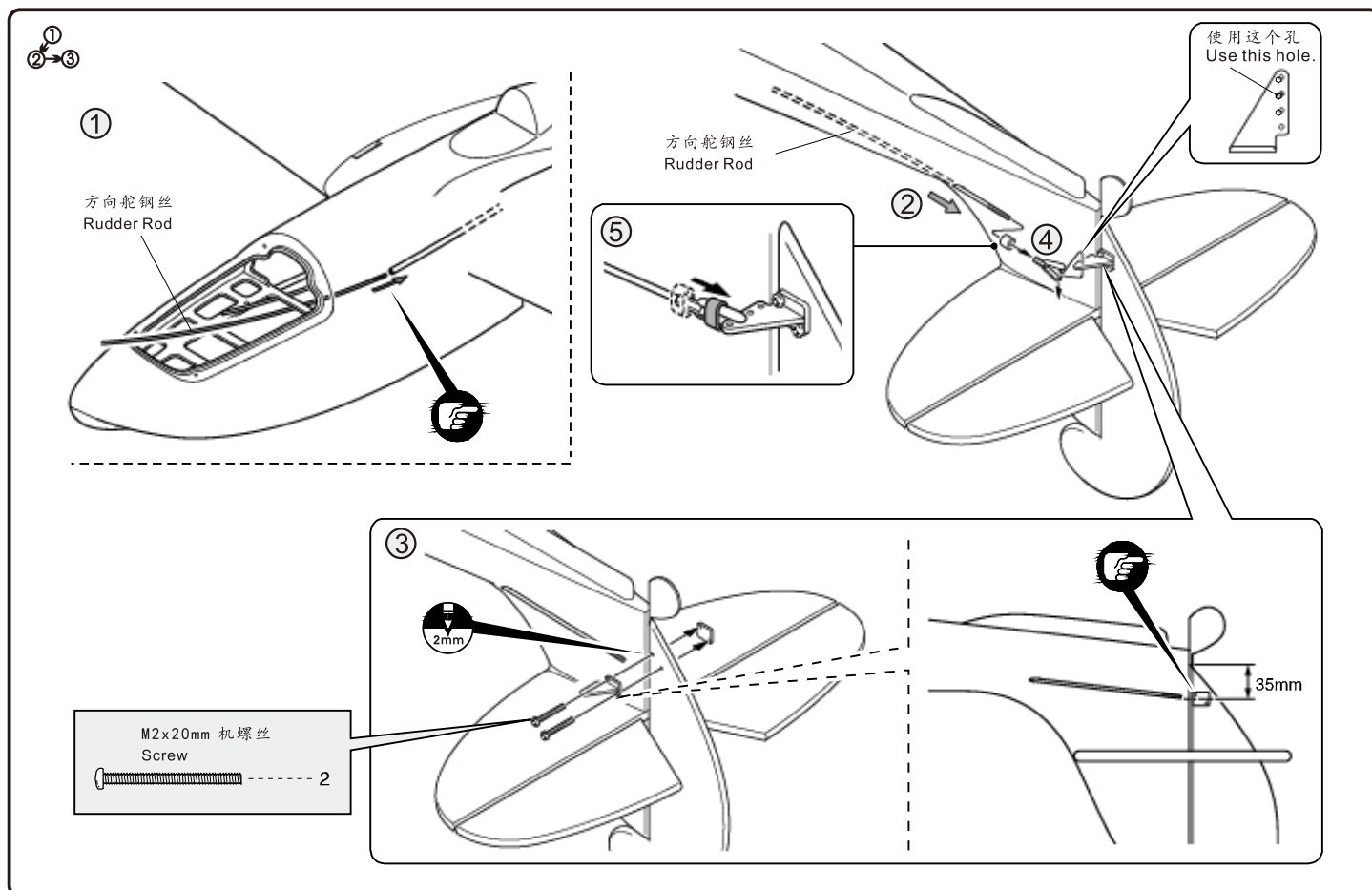


请将舵面和安定面的中心线对正。
Align the center line of control surfaces with stabilizers

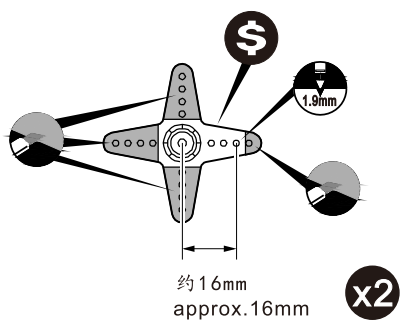
水平尾翼 Horizontal Tail Wing GP & EP version



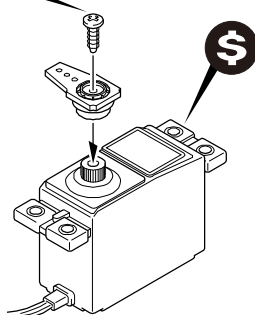
垂直尾翼 Vertical Tail Wing GP & EP version



升降舵舵机
Elevator Servo

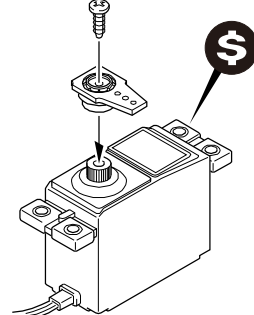


舵机附带螺丝
Supplied with the servo

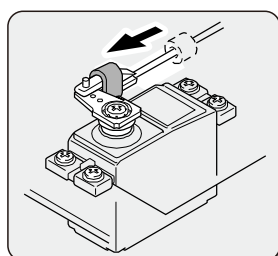
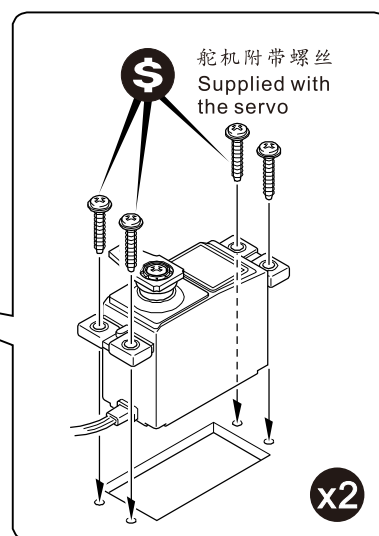
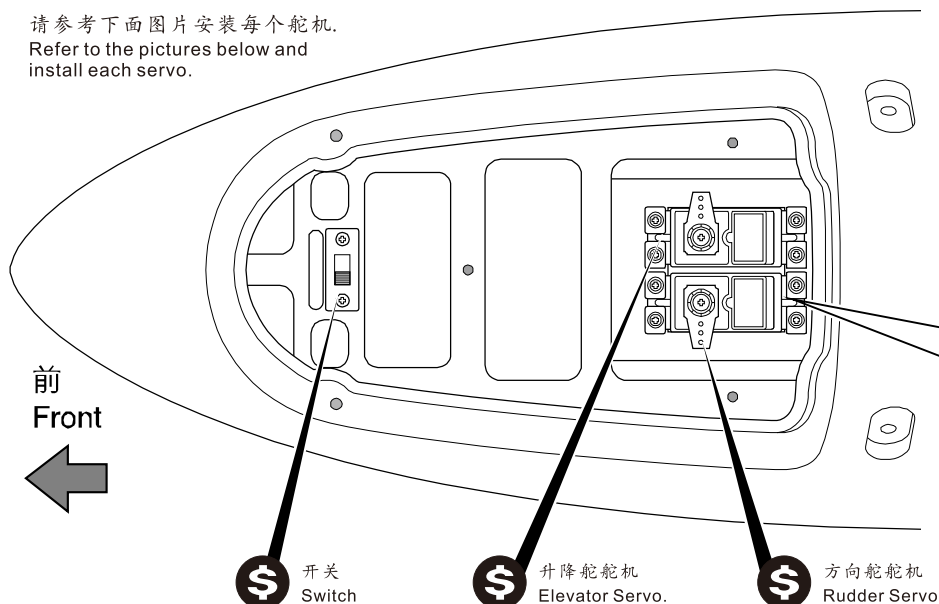


方向舵舵机
Rudder Servo

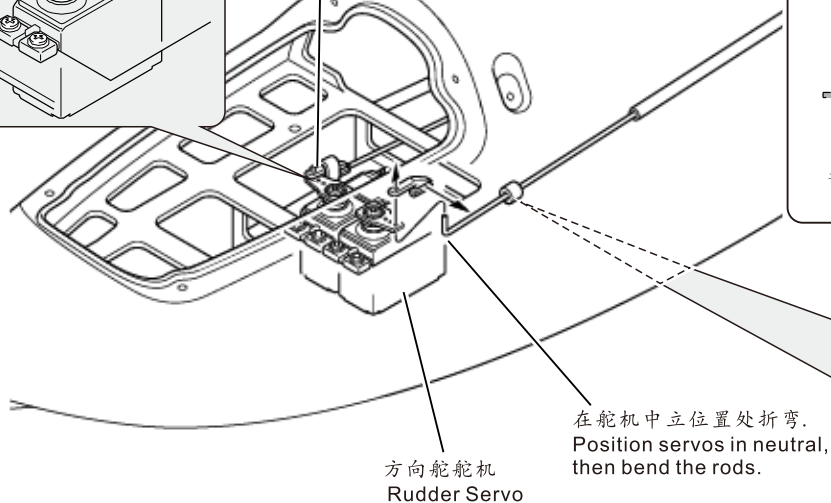
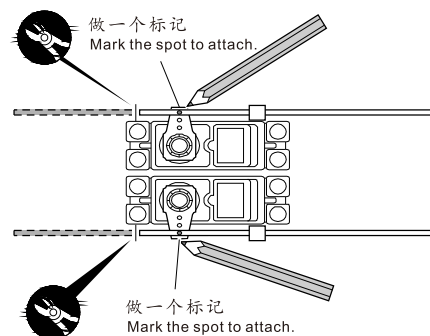
舵机附带螺丝
Supplied with the servo



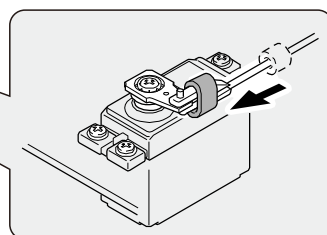
请参考下面图片安装每个舵机。
Refer to the pictures below and install each servo.

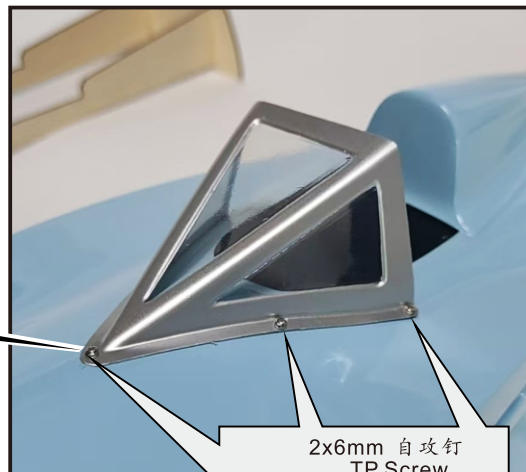
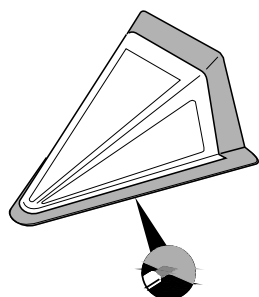


升降舵舵机
Elevator Servo



方向舵舵机
Rudder Servo

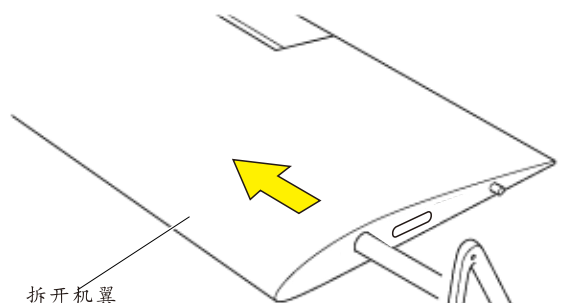




2x6mm 自攻钉
TP Screw

5

引擎舱支撑架 Engine Support Frame GP & EP version



拆开机翼
Remove Wings

M3x16mm 机螺丝
Screw

2

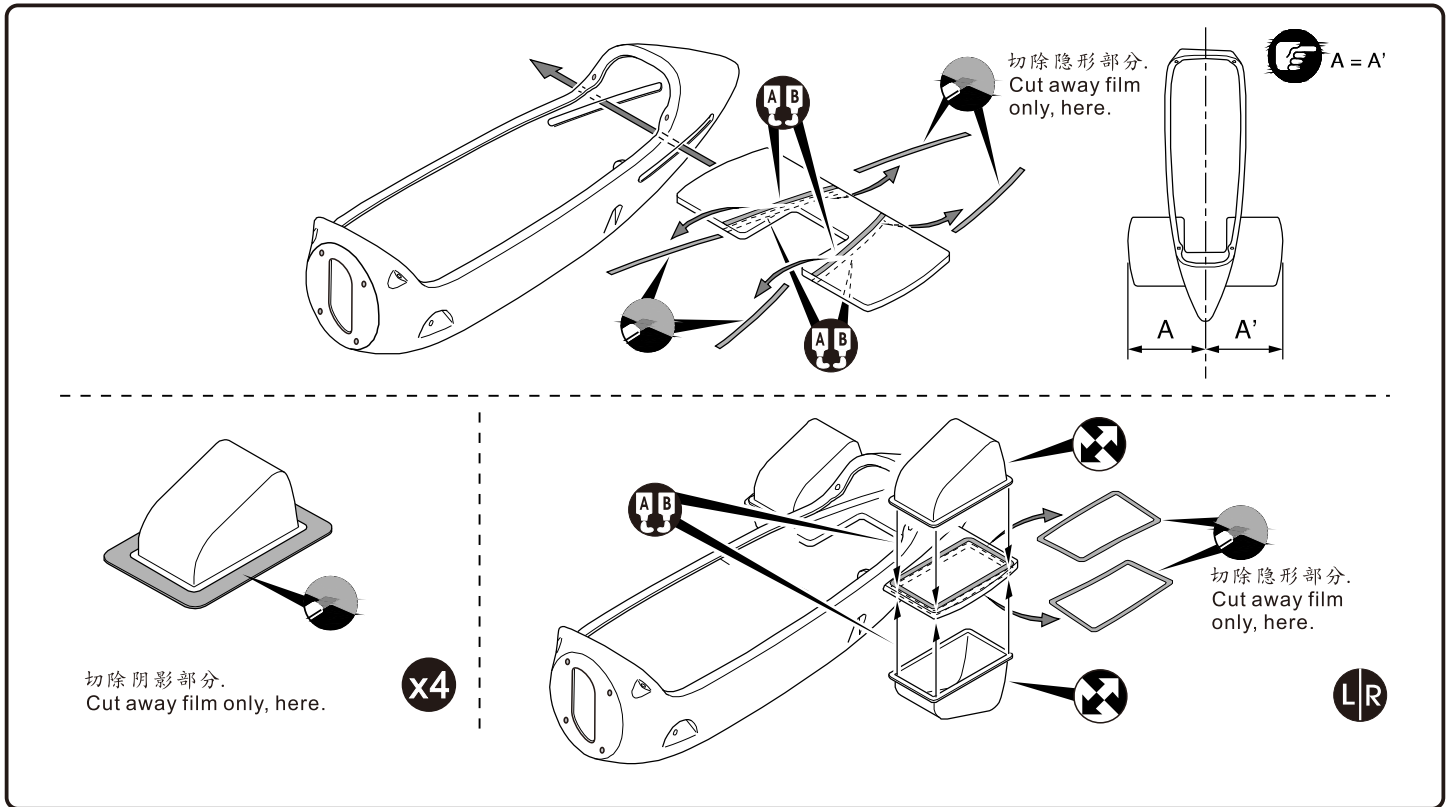
M3x16mm
(F/H)

M3x16mm

M3x16mm 沉头机螺丝
F/H Screw

2

拆开机翼
Remove Wings

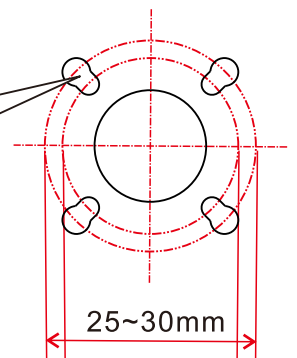
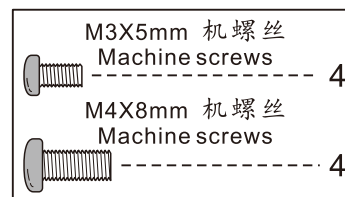
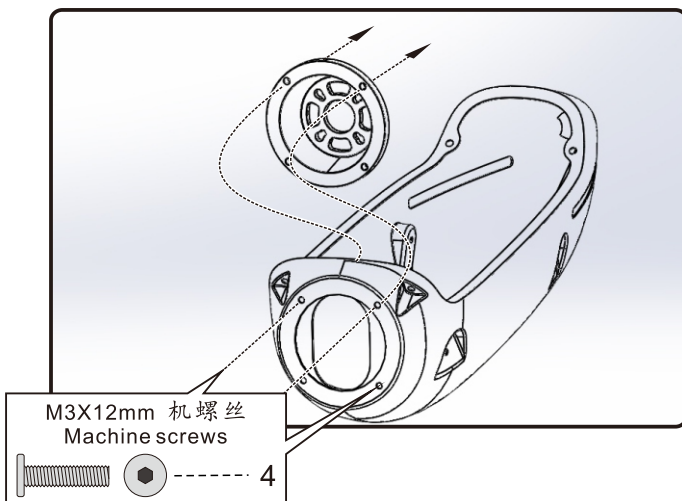


GP
version

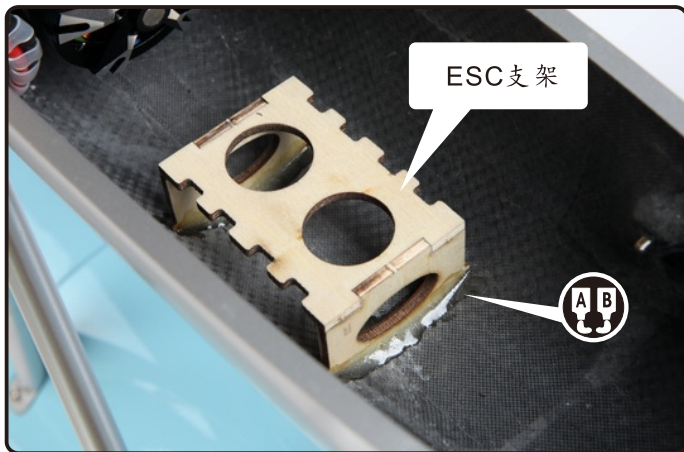
发动机版本.
For engine model version.

➔ P17

电机支架 Motor Mount EP version only



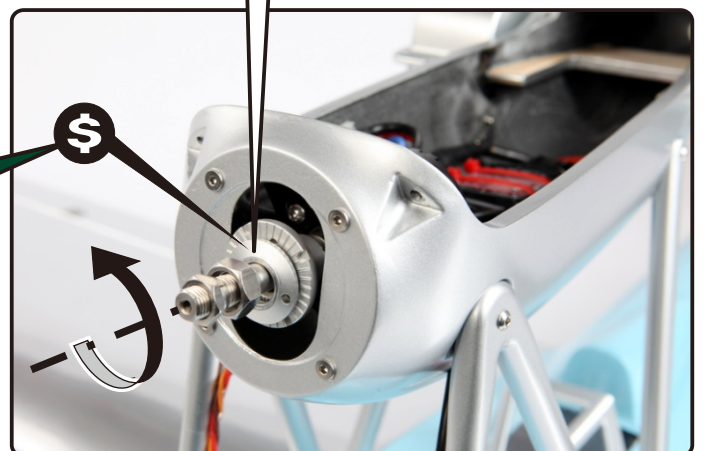
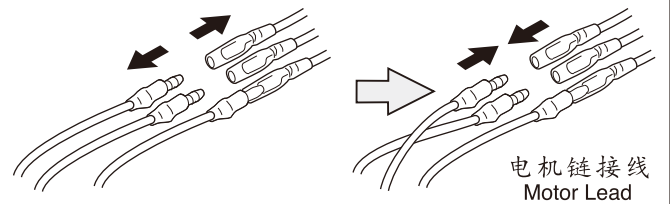
电机支架 Motor Mount EP version only



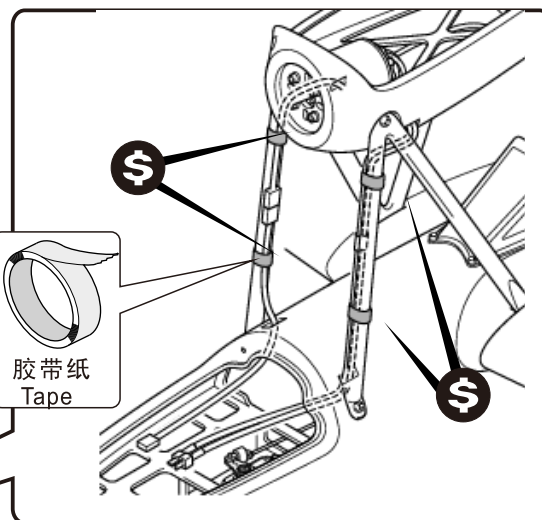
电机和调速器 Motor & ESC EP version only



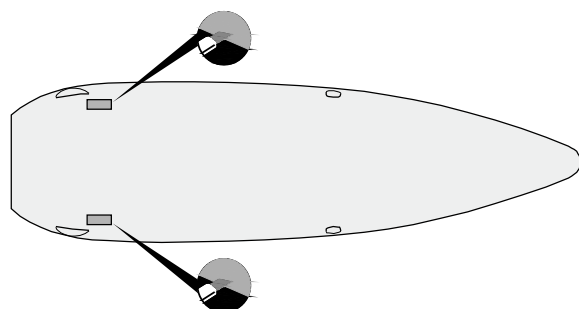
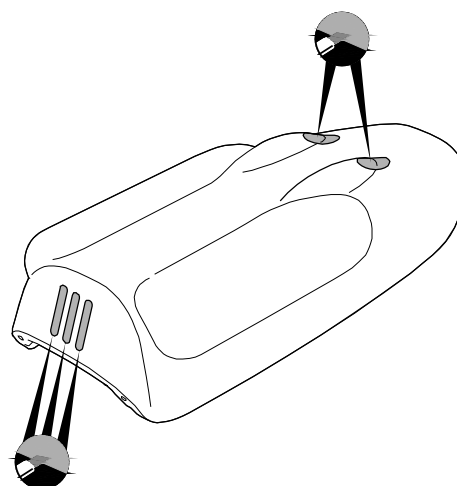
遇到电机反转时, 请将任意两根连接线对调链接。
When rotating clock wise, change the connection of 2 wires.
逆に回る時は、モーターコード3本のうち、2本を外し、入れ替えて再接続。



引擎舱 Nacelle EP version only

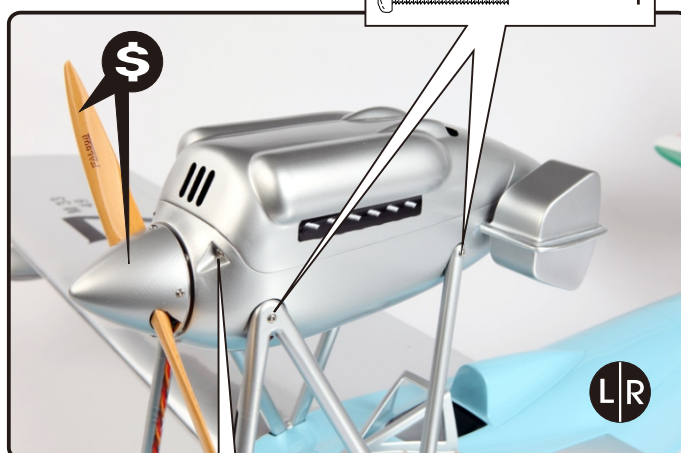


引擎舱盖 Nacelle Cover EP version only



M3X16mm 机螺丝
Machine screws

4

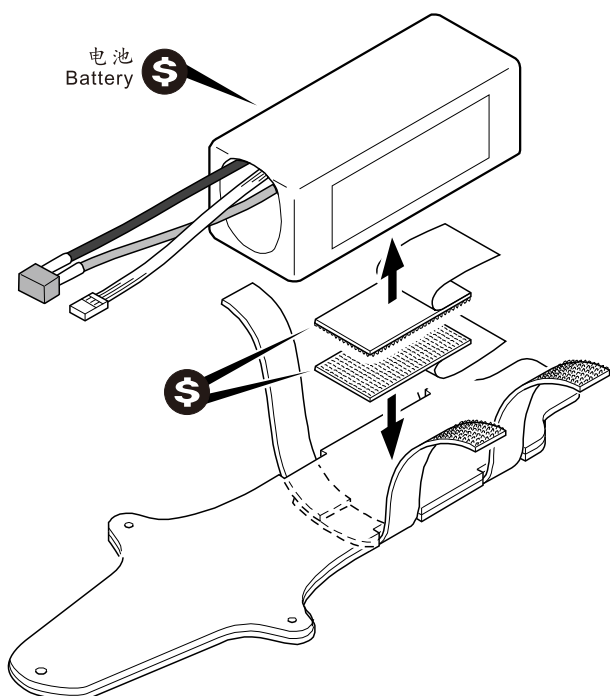
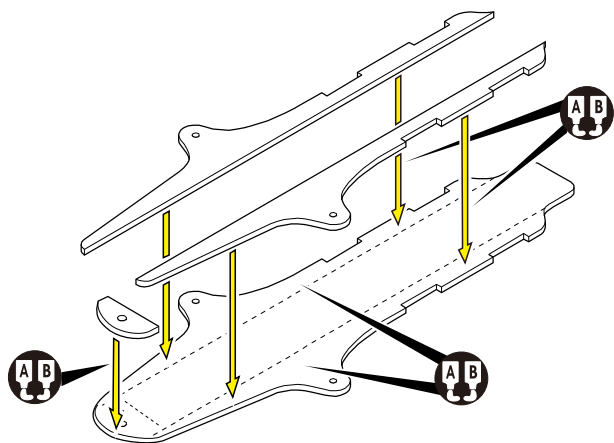


M3X12mm 机螺丝
Machine screws

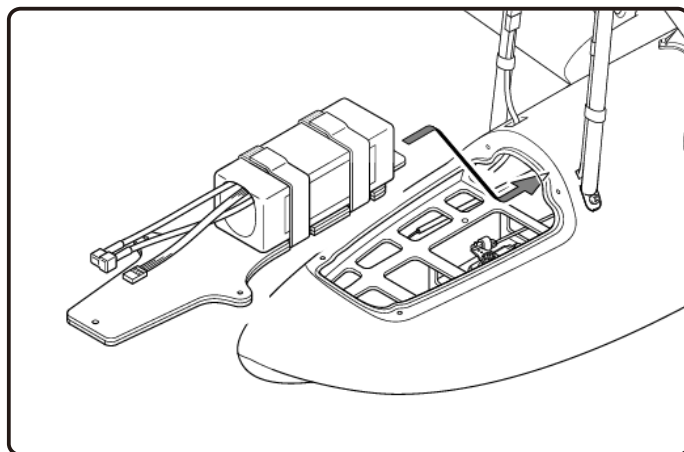
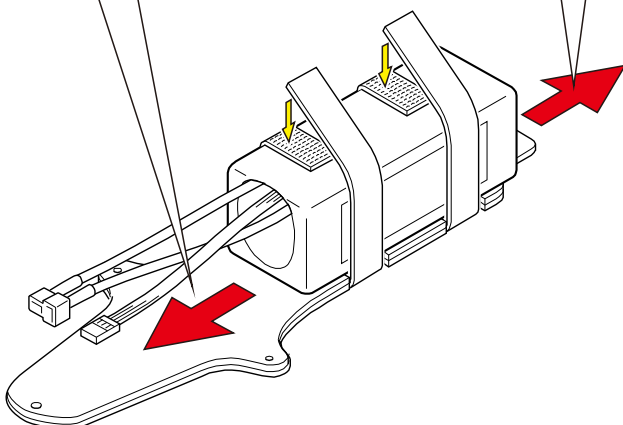
2



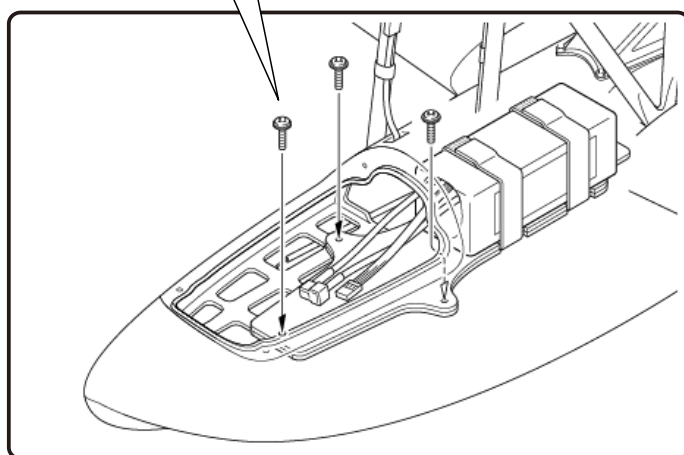
电池 Battery EP version only



通过改变电池的位置可以平衡重心。
Changing the position of the battery can balance the C.G.

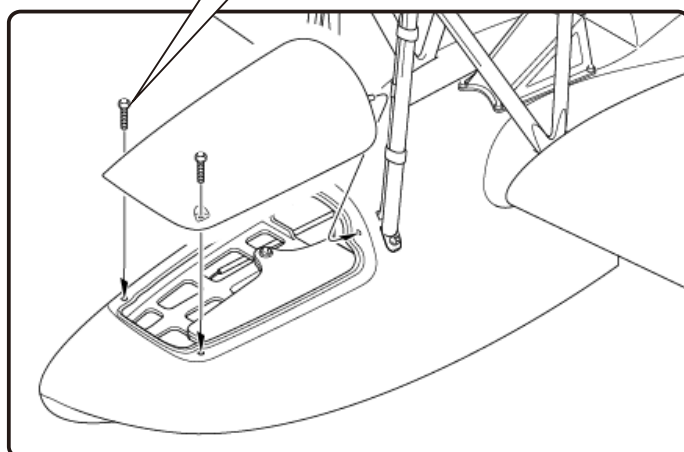


M3x12mm 带垫机螺丝
Washer Screw
----- 3

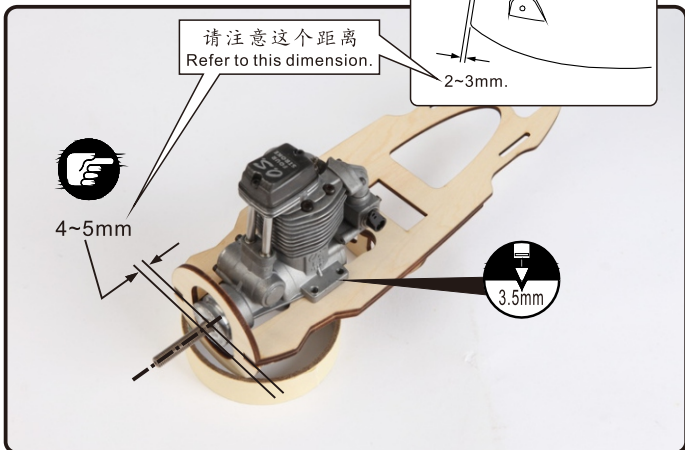
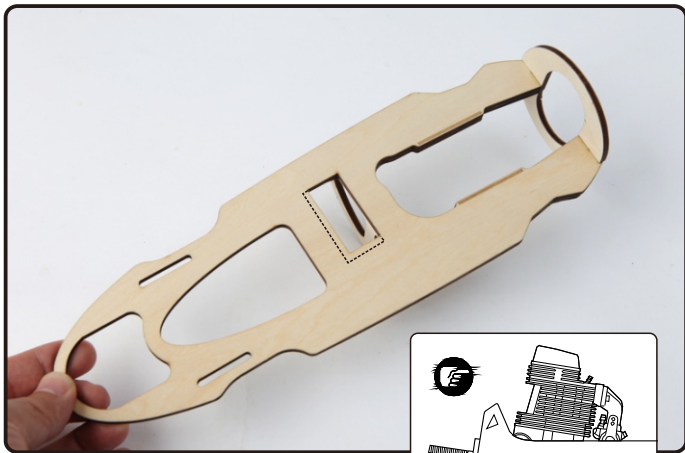
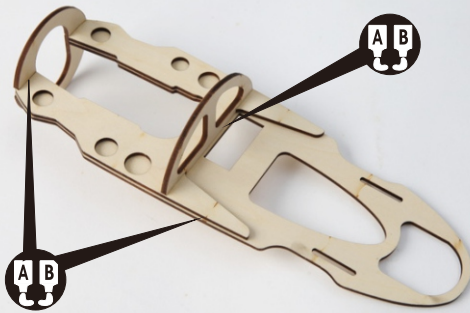


舱盖 Hatch EP version only

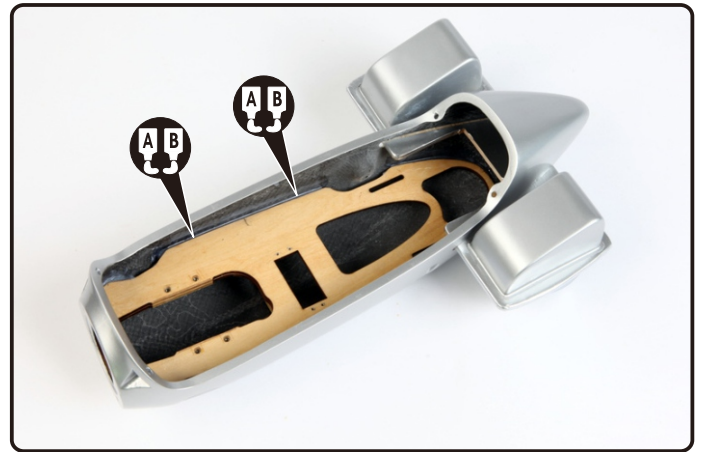
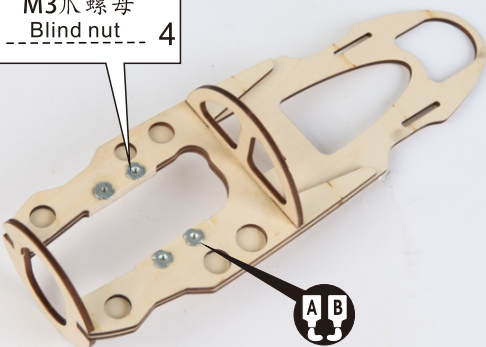
M3X12mm 机螺丝
Machine screws
----- 2



发动机动力系统 ENGINE GP version only

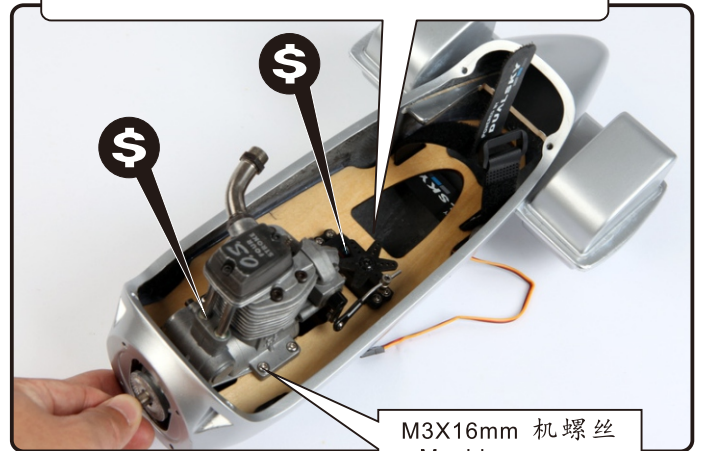
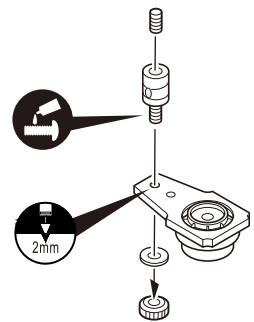


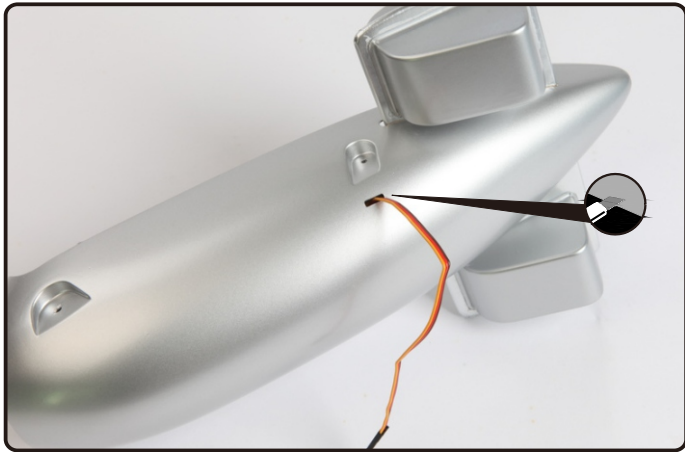
M3 爪螺母
Blind nut 4



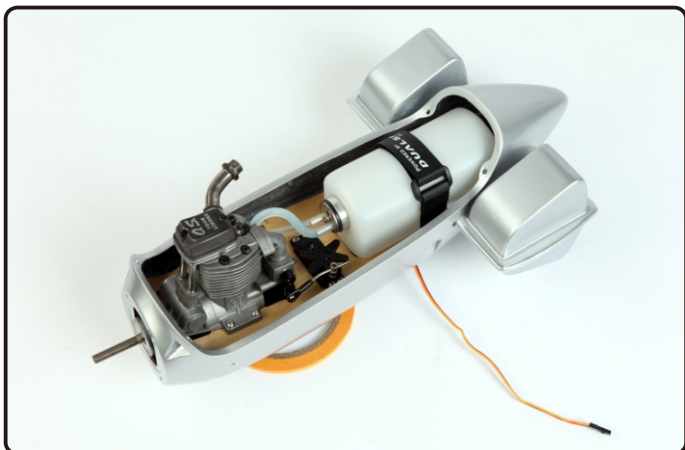
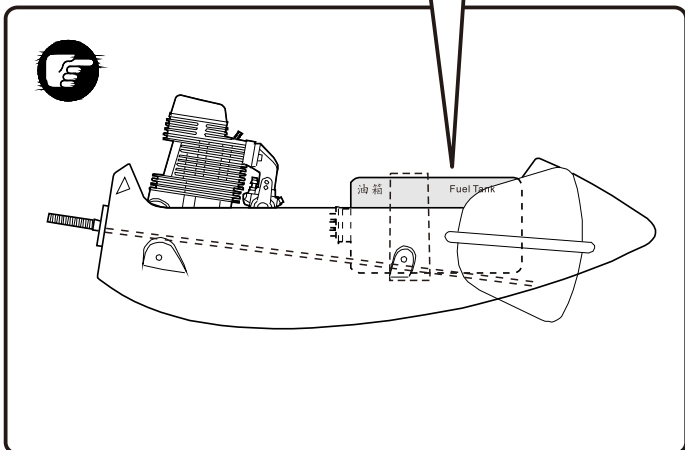
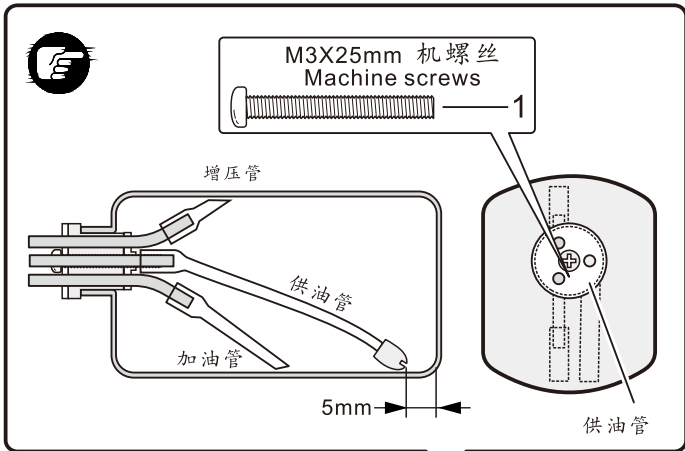
油门舵机 Throttle server GP version only

调节接头
Screw-Lock 1
3x3mm 紧定螺钉
set screws 1
2mm 平垫片
Flat washer 1
M2 螺母 Nut 1

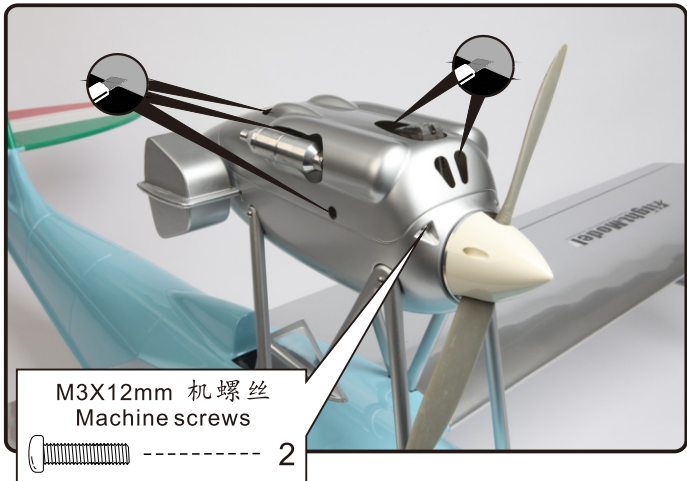
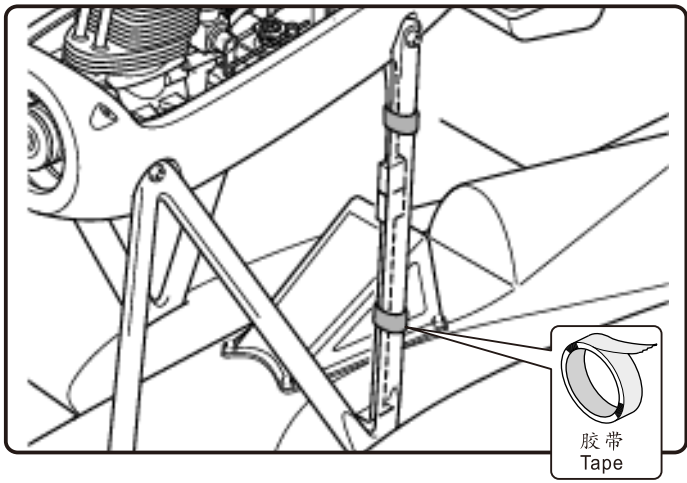
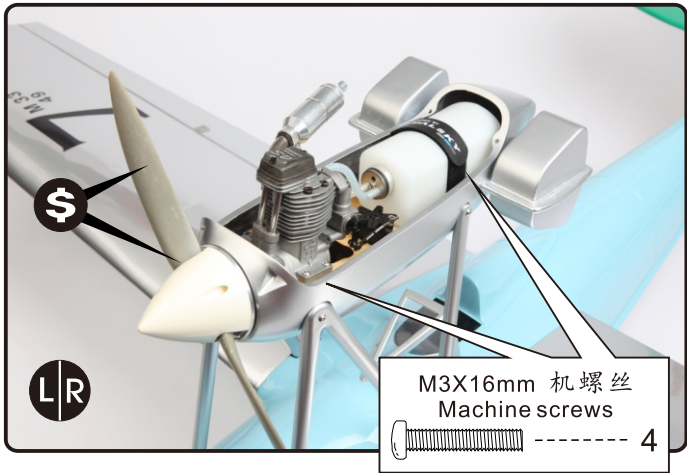
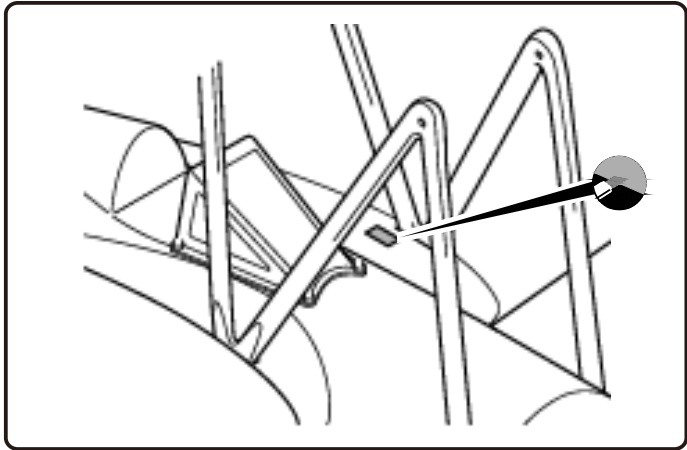




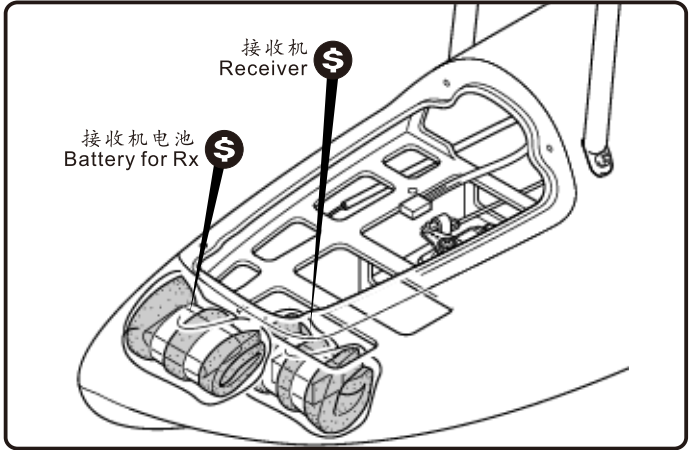
油箱 Fuel tank GP version



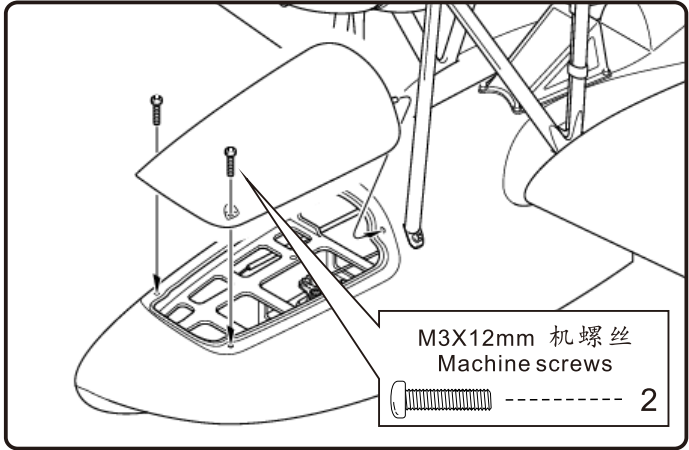
引擎舱 Nacelle GP version



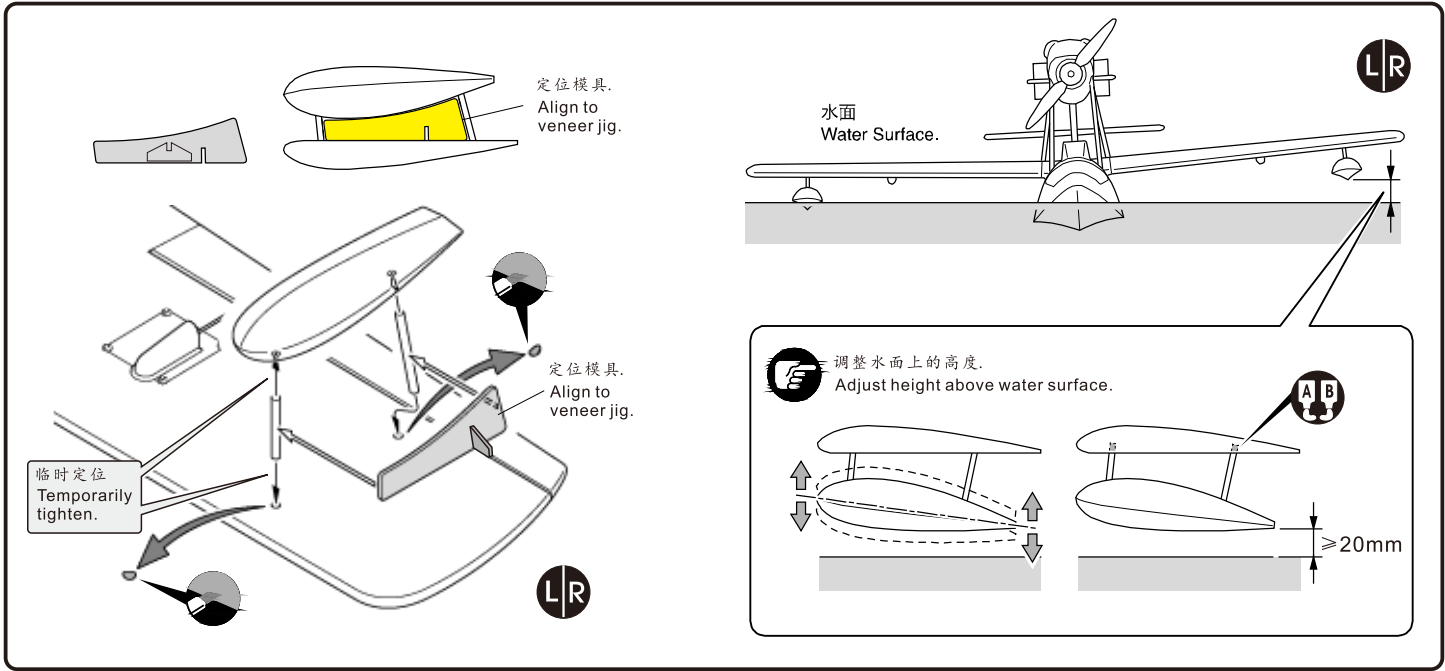
接收机、电池 Receiver & Battery GP version



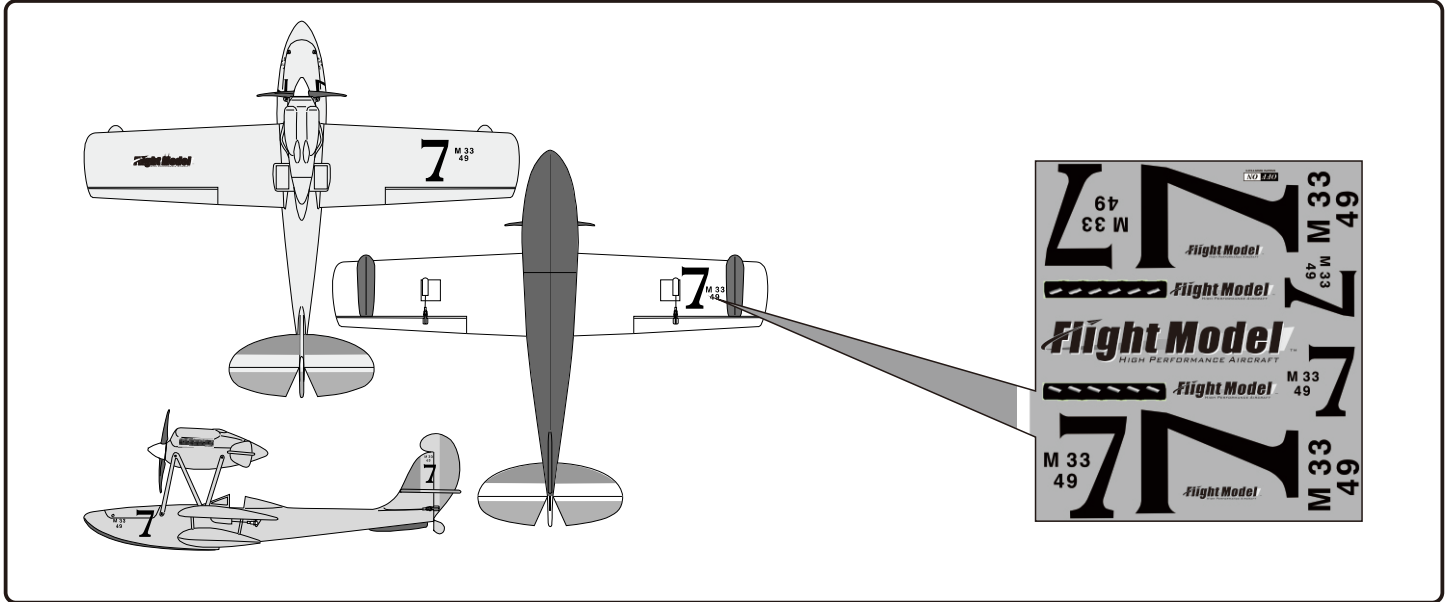
舱盖 Hatch GP version



浮筒 Float GP & EP version

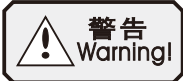


贴纸 Decal GP & EP version

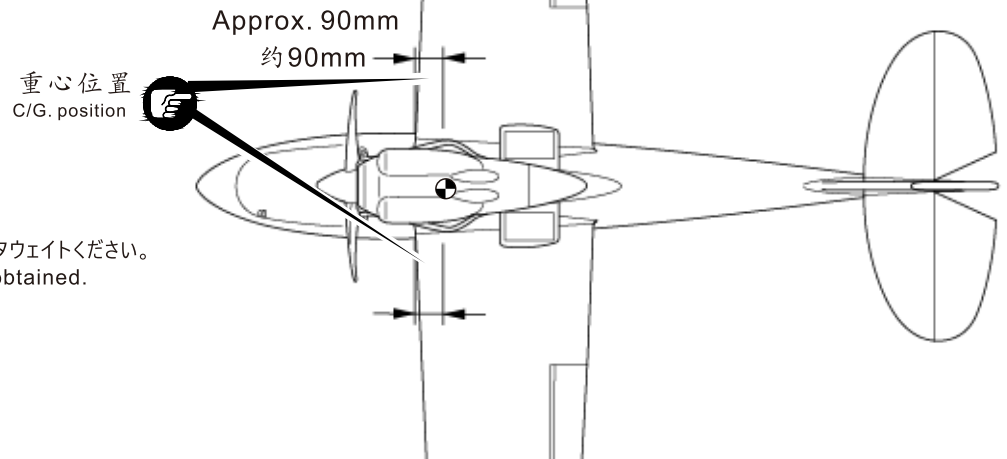




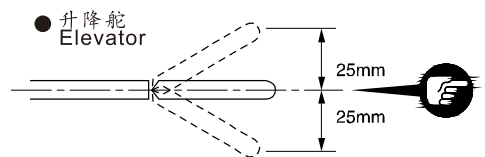
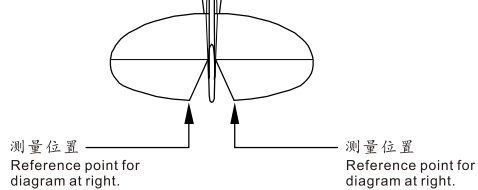
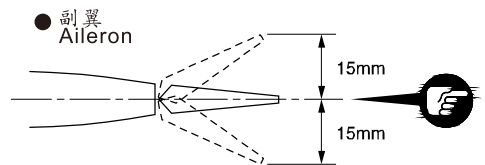
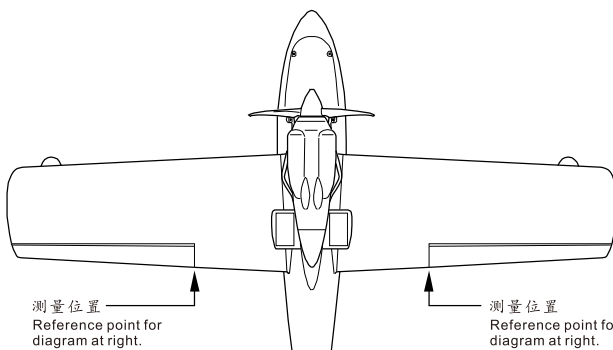
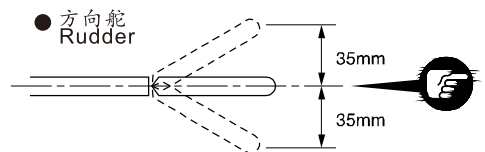
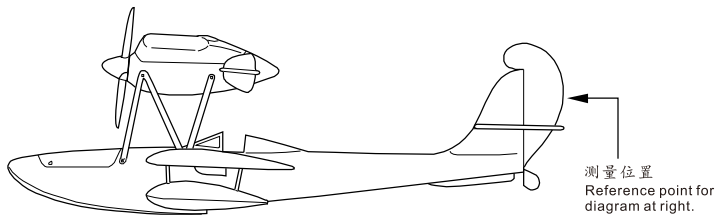
如果不能满足重心要求, 请配重。
重心が要件を満たしていない場合は、カウンタウェイトください。
Use weights if the C.G. cannot be not obtained.



务必在飞行前确认正确重心位置。
如果重心位置不正确, 你将失去对飞机控制, 而导致事故!
飛行前の重心の正確な位置を確認してください。
重心位置が間違っている場合は、事故につながった航空機の制御を失うことになります!
Do not fly before confirming the correct location of the C.G.
If the C.G. is incorrect, you will lose control of your airplane which leads to accidents!



舵角 Control Surface Movement GP & EP version



Flight Model
HIGH PERFORMANCE AIRCRAFT

珠海飞翔模型有限公司
Zhuhai Flight Model Co., Ltd.
电邮 (Email): zhflightmodel@163.com